

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

14 MAI 1946.

14 MEI 1946.

PROPOSITION DE LOI

soustrayant l'administration des grandes villes à la tutelle de la Députation permanente du Conseil provincial.

WETSVOORSTEL

waarbij het bestuur van de groote steden wordt onttrokken aan de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Une loi du 31 mars 1874 a émancipé de la tutelle des commissaires d'arrondissement toutes les communes ayant plus de 5.000 habitants. Il en est résulté une simplification de l'administration.

La facilité et la rapidité des communications permettent d'envisager, au moins pour les grandes villes, la suppression de formalités, qui imposent à leur administration des lenteurs, dépourvues de toute utilité.

Il s'agit de l'autorité exercée sur ces communes par la Députation Permanente du Conseil Provincial.

Le développement pris par l'administration des grandes villes s'est manifesté par l'organisation de services modernes.

Les administrations provinciales n'ont pas toujours eu les mêmes raisons d'orienter leur activité de la même manière. Il en résulte que les décisions préparées par des services spécialisés sont soumises à une censure, qui dispose rarement de la même documentation. C'est pourquoi, dans un grand nombre de cas, les autorités communales se voient obligées d'en appeler au Gouvernement.

L'intervention d'une troisième instance devient ainsi la règle, là où il conviendrait au contraire de décider vite et bien. Enfin, il arrive inévitablement que des différends d'appréciation rendent parfois plus difficiles les rapports entre ces deux administrations parce que leurs origines ne sont pas les mêmes. La campagne et la ville n'ont pas les mêmes besoins.

Bij een wet van 31 Maart 1874, werden al de gemeenten met meer dan vijf duizend inwoners vrijgesteld van de voogdij der arrondissementscommissarissen. Hierdoor werd het bestuur vereenvoudigd.

De gemakkelijke en snelle verkeersmiddelen laten toe, ten minste wat de groote steden betreft, de afschaffing te overwegen van formaliteiten die aan hun bestuur vertragingen opleggen, zonder het minste nut op te leveren.

Het geldt hier het gezag uitgeoefend op de gemeenten door de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad.

De uitbreiding door het bestuur der groote steden genomen, is gebleken uit de inrichting van moderne diensten.

De provinciale besturen hebben niet steeds dezelfde redenen gehad om hun bedrijvigheid op dezelfde wijze te oriënteren. Daaruit volgt, dat de door gespecialiseerde diensten voorbereide beslissingen worden onderworpen aan een censure die zelden over dezelfde documentatie beschikt. In een groot aantal gevallen, zien de gemeentelijke autoriteiten zich genoopt hun toevlucht te nemen tot de Regeering.

De tusschenkomst van een derde instantie is aldus de gewone regel geworden, waar het integendeel noodig zou zijn, een snelle et goede beslissing te nemen. Ten slotte, gebeurt het onvermijdelijk, dat beoordeelingsverschillen soms de betrekkingen tusschen die beide besturen bemoeilijken, daar zij van verschillenden oorsprong zijn. De buiten heeft niet dezelfde behoeften als de stad.

G.

L'émancipation des communes de plus de cent mille habitants de toute intervention de la Députation Permanente subordonnerait l'organisation spécialisée des grandes villes à la seule autorité du pouvoir central. Le Gouvernement ayant à exercer son autorité directe sur un nombre considérable d'administrations étendues, est susceptible d'organiser également des services qui répondent aux exigences de la vie moderne, ce qu'on ne peut pas toujours demander aux Députations Permanentes, dont il n'est qu'une seule qui ait dans son ressort plus d'une commune comptant cent mille habitants.

La proposition qui vous est soumise n'innove rien en ce qui concerne l'autorité, confiée aux Gouverneurs de province, ou les attributions, reconnues aux Conseils Provinciaux. Seules les interventions des Députations Permanentes sont supprimées, et les pouvoirs exercés jusqu'ici par ce Collège seront, en ce qui concerne les communes de plus de cent mille habitants, confiés directement au Gouvernement.

Door de ontvoogding van de gemeenten met meer dan honderdduizend inwoners van elke tusschenkomst vanwege de Bestendige Deputatie, zou de gespecialiseerde organisatie van de groote steden slechts ondergeschikt worden gemaakt aan het gezag van het centraal bestuur. Daar de Regeering haar rechtstreeksch gezag moet uitoefenen op een aanzienlijk aantal uitgebreide besturen, is zij bij machte insgelijks diensten in te richten die beantwoorden aan de vereischten van het moderne leven, wat niet steeds van de Bestendige Deputaties kan worden gevraagd, waarvan slechts een enkele meer dan één gemeente met meer dan honderdduizend inwoners binnen haar ambtsgebied heeft.

Door het U voorgelegd voorstel wordt niets nieuws ingevoerd, wat het aan de provinciegouverneurs toevertrouwd gezag, noch de aan de Provincieraden erkende ambtsbevoegdheden betreft. Alleen worden de tusschenkomsten van de Bestendige Deputaties afgeschaft, en zullen de tot nu toe door dit college uitgeoefende machten, wat de gemeenten met meer dan honderdduizend inwoners aangaat, rechtstreeks worden toevertrouwd aan de Regeering.

C. HUYSMANS.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Les communes de plus de cent mille habitants sont soustraites à l'autorité de la Députation permanente du Conseil provincial.

ART. 2.

Partout où la loi stipule qu'une décision du Conseil communal, du Collège des Bourgmestre et Echevins, du Bourgmestre ou d'un Etablissement public subordonné à la commune, tel que Commission d'assistance, Fabrique d'église, Polder, Wateringue, etc. est soumise à l'approbation, au visa exécutoire ou à toute autre confirmation de la Députation permanente, cette approbation, ce visa ou cette confirmation devront, pour les communes visées à l'article 1, émaner du Gouvernement.

ART. 3.

Lorsque la loi prévoit la nécessité d'entendre la Députation permanente ou de prendre son avis, cette stipulation est sans effet chaque fois qu'il s'agit d'une décision à prendre concernant pour le tout ou pour partie l'une des communes faisant l'objet de la présente loi.

ART. 4.

Les recours à la Députation permanente, que la loi réserve à une administration ou une autorité quelle qu'elle

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

De gemeenten met meer dan honderdduizend inwoners worden aan het gezag van de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad onttrokken.

ART. 2.

Overal waar bij de wet wordt bepaald, dat een beslissing van den Gemeenteraad, van het College van Burgemeester en Schepenen, van den Burgemeester of van een aan de gemeente ondergeschikte Openbare instelling, zooals Commissie van onderstand, Kerkfabriek, Polder, Watering, enz., dient onderworpen aan de goedkeuring, aan het uitvoerbaar visum of aan elk andere bevestiging van de Bestendige Deputatie, moeten deze goedkeuring, dit visa of deze bevestiging, voor de bij het eerste artikel bedoelde gemeenten, uitgaan van de Regeering.

ART. 3.

Wanneer de wet de noodzakelijkheid voorziet, de Bestendige Deputatie te hooren of haar advies in te winnen, blijft die beschikking zonder kracht, telkens als het een te nemen beslissing geldt die geheel of ten deele een der gemeenten betreft die het voorwerp uitmaken van deze wet.

ART. 4.

Elk verhaal bij de Bestendige Deputatie, bij de wet voorbehouden aan een bestuur of aan welke overheid ook, of

soit, ou à des particuliers contre toute décision de l'autorité communale ou d'un établissement public subordonné à la commune seront, lorsqu'il s'agit d'une commune visée à l'article 1, exercés directement auprès du Gouvernement, qui statuera dans tous les cas sans appel ou autre recours.

ART. 5.

Lorsque la loi réserve au Gouverneur de la province le droit de suspendre l'exécution d'une décision communale, et de prendre son recours contre elle, ce recours ne sera pas lorsqu'il s'agit d'une des communes visées à l'article 1, soumis à la confirmation de la Députation permanente. Il sera communiqué directement au Gouvernement, qui statuera endéans les quinze jours au sujet du maintien de la suspension, et prononcera quant au fond de la manière et dans les délais prévus par la loi.

Si la décision du Gouvernement n'a pas été portée à la connaissance de la commune huit jours pleins après l'expiration du délai prévu pour l'annulation, la décision communale sortira de plein droit tous ses effets, et deviendra définitive.

ART. 6.

Les dispositions des articles 2 à 5 qui précèdent, sont applicables à toute association de communes créée ou à créer en vertu de la loi du 1^{er} mars 1922, du moment où l'une des communes, membre de l'Association ou demandant son admission à titre de membre, rentre dans la catégorie des communes visées à l'article 1^{er} de la présente loi.

Il en est de même en ce qui concerne les conventions entre communes, les délibérations préalables à toute modification des limites séparatives des communes ou toute autre manière intéressant deux ou plusieurs communes, du moment où l'une des intéressées rentre dans la dite catégorie.

ART. 7.

La validation des élections des membres du Conseil Communal appartient, pour ces communes, au Gouvernement qui statue, sans autre recours, dans les délais imposés par la loi.

Il en est de même pour toutes les autres élections, désignations, nominations ou échéances, que les lois soumettent à un titre quelconque à la Députation permanente du Conseil provincial.

ART. 8.

La présente loi ne déroge ni aux prérogatives des Gouverneurs de province, ni aux devoirs que leur imposent les lois, ni à l'application des règlements provinciaux.

aan particulieren, tegen de beslissing van de gemeenteverheid of van een aan de gemeente onderworpen openbare instelling, wordt, telkens als het een bij het eerste artikel bedoelde gemeente geldt, rechtstreeks uitgeoefend bij de Regeering, die in elk geval uitspraak doet, zonder beroep of ander verhaal.

ART. 5.

Wanneer de wet aan den Gouverneur der provincie het recht voorbehoudt, de uitvoering van een gemeentelijke beslissing te schorsen en daartegen beroep in te stellen, wordt dit verhaal niet aan de bevestiging van de Bestendige Deputatie onderworpen als het gaat om een der bij het eerste artikel bedoelde gemeenten. Het wordt rechtstreeks medegedeeld aan de Regeering, die binnen vijftien dagen uitspraak doet nopens het behoud der schorsing, en, wat den grond der zaak betreft, uitspraak doet op de bij de wet voorziene wijze en binnen de daarin gestelde termijnen.

Indien de beslissing van de Regeering niet ter kennis wordt gebracht van de gemeente, acht volle dagen na verloop van den voor de nietigverklaring voorzien termijn, heeft de gemeentelijke beslissing van rechtswege haar volledige uitwerking, en wordt zij definitief.

ART. 6.

De beschikkingen van voorgaande artikelen 2 tot 5 zijn van toepassing op elke vereniging van gemeenten, opgericht of op te richten krachtens de wet van 1 Maart 1922, van 't oogenblik af, dat een gemeente, lid van de Vereniging of die haar toelating als lid heeft gevraagd, in de categorie valt van de bij het eerste artikel van deze wet bedoelde gemeenten.

Hetzelfde geldt voor de overeenkomsten tusschen gemeenten, de beraadslagingen voorafgaande aan elke wijziging van gemeentegrenzen of elke andere zaak die twee of meer gemeenten aanbelangt van 't oogenblik af, dat een van de belanghebbenden tot vermelde categorie behoort.

ART. 7.

De goedkeuring van de verkiezingen van de gemeenteraadsleden hoort, voor die gemeenten, toe aan de Regeering, die, zonder ander verhaal, binnen de door de wet gestelde termijnen, uitspraak doet.

Hetzelfde geldt voor al de andere verkiezingen, aanwijzingen, benoemingen of vervallenverklaringen, welke door de wetten, om welke reden ook, aan de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad worden onderworpen.

ART. 8.

Bij deze wet wordt geen afbreuk gedaan aan de voorrechten der Provinciegouverneurs, noch aan de plichten die hun door de wetten worden opgelegd, noch aan de toepassing van de provinciale reglementen.

C. HUYSMANS,
E. ANSEELE,
R. DEMOITELLE,
F. BRUNFAUT.